



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

RTRMAX®
ROTHERR

GÖNYE KESME



MODEL

RTM635

KULLANIM KILAVUZU

GÖNYE KESME



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

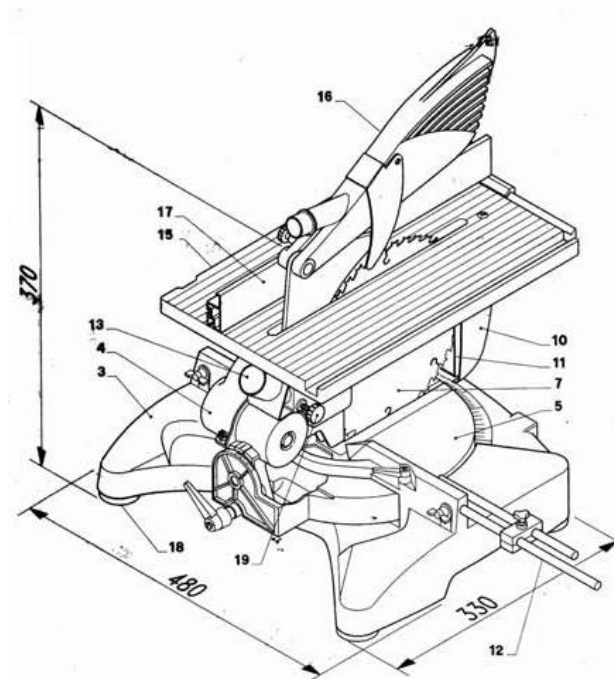
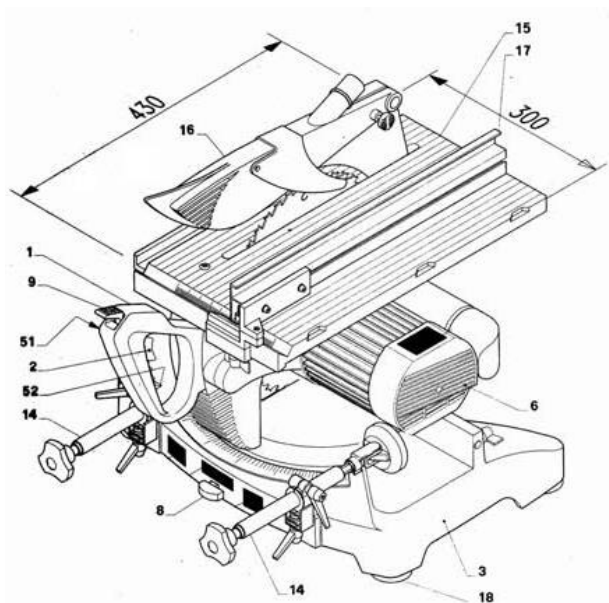
Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



TEKNİK ÖZELLİKLER

RTM635

- | | |
|----------------------|--------------|
| • GERİLİM VE FREKANS | : 230V/50Hz |
| • GİRİŞ GÜCÜ | : 1200W |
| • YÜKSÜZ HIZ | : 2800r/min |
| • BIÇAK ÇAPI | : 255 mm |
| • BIÇAK EBATLARI | : 255X30X60T |



ALETİN PARÇALARI

1. Kulp
2. Başlama anahtarı
3. Taban
4. Kasa ve taban bağlantısı
5. Döner Tabla
6. Motor
7. Testere Bıçağı
8. Kulp ayar kaldıracı
9. Döndürme kolu
10. Testere bıçağı koruması



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



11. Testere bıçağı koruma
12. Çalışma parçası bloğu
13. Emme konektörü
14. Somun kıskacı
15. Tabla üstü
16. Testere bıçağı koruma
17. Boylamasına besleme bloğu
18. Taban plakası
19. Kıskaç somunu
20. Döndürme kolu
21. Tetik başlama anahtarı için

NOT: BU ALET PROFESYONEL KULLANIMLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR.

KULLANIM ALANI VE ÜRÜN ÖMRÜ

Bu Makine çapraz kesimler ve düz kesimler yapmak için dizayn edilmiştir. Odun veya tomruk kesmeye uygun değildir. Yalnızca uygun testere ile kullanılmalıdır. Kesme taşları kesinlikle kullanılmamalıdır. Dizayn edildiği işler dışında kullanımdan dolayı meydana gelen hasar ve kazalardan üretici firma sorumlu değildir.

Kullanım ömrü 10 senedir.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- 1- Alet, ev kullanımı için uygun değildir.
- 2- Islak ortamlarda kullanım tehlikelidir.
- 3- Ev devrelerine temas ettirmeyin.
- 4- Yanıcı maddelerden uzak tutun.
- 5- Yakıt deposunu doldururken, alete sigara ile yaklaşmayın.
- 6- Aletin yakıt dolumunu dışarıya taşımadan yapın.
- 7- Aletin yakıtını çalışma esnasında gerçekleştirmeyin.
- 8- Çalışma ortamınızı temiz tutun, yeteri kadar aydınlanmasını sağlayın.
- 9- Çalışma esnasında çalışan aletten yeteri kadar uzakta durmasını sağlayın.
- 10- Topraklanması gereken aletlerin yönetmeliklere uygun düzenlenmiş bir tesisatta yer alan uygun bir prizde çalıştırılmasını sağlayınız. Fişe dair hiçbir şeyi değiştirmeyin ve priz çeviricileri ile aleti kesinlikle kullanmayın. Eğer herhangi bir kuşku taşıyorsanız yetkili bir elektrikçiye danışınız.
- 11- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklı yüzeylere ile teması engelleyin.
- 12- Elektrikli el aletlerini yağmur altında ya da ıslak zeminlerde bırakmayın. Islanmış elektrikli el aletlerinde yüksek elektrik çarpması riskleri mevcuttur.
- 13- Aletin kablосunun zedeleyecek hareketlerden sakının. Aleti kablосundan tutarak taşımayın ya da kablосundan tutarak prizden çıkarmayın.
- 14- Elektrikli alet kullanımı esnasında kendinizin ve etrafınızdakilerin güvenliğini esas tutun. Yorgun hissettiğinizde ya da ilaç veya alkol kullanımından sonra alet kullanımından kaçınınız.
- 15- Gevşek elbiseler, takılar, ya da uzun saçlar hareketli parçalara takılabilirler.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- 16- Kontrol dışı aletin başlatılmasını önleyin. Aletin fişe takılmadan önce tetiğini kontrol edin.
- 17- Alet üzerine takılı kalmış el aletlerini aleti başlatmadan önce kaldırın.
- 18- Dengenizi sağladıktan sonra alet ile çalışmaya başlayın.
- 19- Güvenliğinizi sağlayacak ekipmanları bulundurun. Çalışma eldiveni ve gözlüklerinizi her zaman çalışma esnasında kullanın.
- 20- Aleti üzerinde herhangi bir değişiklik yapmadan ya da bakımını gerçekleştirmeden önce mutlaka aletin elektrik bağlantısını kesin.
- 21- Uzun süre kullanılmayan aletleri çocukların erişemeyecekleri yerlerde saklayın.
- 22- Aletlerin periyodik bakımlarını düzenli gerçekleştirin ve aletleri temiz tutun.
- 23- Elektrikli alet için tavsiye edilen aksesuarlar dışında başka uygun olmayan parçalar kullanmayın.
- 24- Aletin servis bakımları yetkili kişiler tarafında gerçekleştirilmelidir.
- 25- Aletin bakımı esnasında değiştirilecek parçalar aletin yapısına uygun yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir.
- 26- İstem dışı başlatmalardan sakının.

DÜZENLEMELER

ENİNE KESME UYGULAMALARI TABLA TEPEŚİNİN DÖNDÜRÜLMESİ

Testere tablanın sağına ya da soluna doğru çevrilerek döndürülebilir. Skala kullanılarak tam olarak doğrusal kesmeler gerçekleştirilebilir. 15, 22.30, 30 ve 45 derecelerde kesim açıları tam doğrulukta çabukça ayarlanabilir. Tablayı döndürmek için, her iki kulpta serbest bırakılmalı, manivela aşağı doru itilmeli ve kulplar kullanarak çevrilerek doğru kesim açısı yakalanmalıdır. Uygun açı bulunması halinde kulplar sıkılarak sabitlenmelidir.

Testerenin Yan Yatırılması

Testere 45 dereceye kadar yatırılması makine arkasındaki kulpların gevşetilmesi ile mümkün kılınmaktadır. Arzu edilen açı skala kullanılarak belirlenmektedir.

Çalışma Parçası Bloğunun Ayarlanması

Kanatlı somun kullanarak tabandaki çubuk sıkıştırılır. Blok kısaçlar kullanarak istenilen boyut ayarlanır. İşlem için şerit metre kullanınız ve uygun testere bıçağı dişlisi kullanıldığından emin olun.

Tezgah Dairesel Testere Kesme Yüksekliğinin Ayarlanması

Alt koruma kapağını tabandaki blok çubuğunun üzerine takın. Testere kısmını en düşük seviyeye alçaltıp kısaçlar ile bu pozisyona sabitleyin. Kanatlı somunları kullanarak tablayı en yüksek pozisyonuna ayarlayabilirsiniz. Bunun sağlayabilmek için, tablayı iki elinizle en



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



yüksek seviyede tutun ve yukarı aşağıya istenilen pozisyona doğru ilerletin. Skalayı kullanarak istenilen yükseklikler en doğru ölçülerde ayarlanabilir.

UYGULAMALAR

ENİNE KESME UYGULAMALARI

- Kısaç somunları serbest bırakın.
- Kulpları kullanarak testerenin en üst pozisyonuna sabitlenmesini sağlayın.
- Çalışma parçasını güvenli bir şekilde sıkıştırın ve ellerinizi testere bıçağından uzak tutun.
- Sağ elinizle dönme koluna bastırınız, böylelikle alet aşağıya doğru dönecektir.
- Tetiğe basıp, ardından start butonuna bastıktan sonra motor çalışmaya başlayacaktır.
- Testere bıçağını parça üzerine yavaşça uygulayın ve kesme işlemi esnasında yakın az basınç uygulayın.
- Aleti geriye doğru başlama pozisyonuna döndürün, yerine oturuncaya kadar.
- El kontrolünü serbest bırakın ve böylece motorun çalışması duracaktır.

TEZGAH DAİRE TESTERE

- Tedarik edilen koruma ekipmanlarını kullanın.
- Alt koruma kapağını takın. Testere kısmını aşağıya döndürün ve kısaçlar ile yerine sabitleyin.
- Uygun fonksiyon için üst koruma kapağını elinizle kaldırarak kontrol edin. Serbest bıraktıktan sonra, geriye başlangıç pozisyonuna doğru otomatik olarak dönmesi gerekmektedir. Bundan sonra bir kez daha testere bıçağını kapatın.
- Tetiğe, start butonuna ve kilitleme butonuna basarak motoru çalıştırın.
- Çalışma esnasında ellerinizin kesme açısının dışında kaldığından emin olun.
- Çalışma parçası tabla üzerinde güvenlice sabitlenmelidir.
- Makinenin kapatılması için, start butonuna basın bundan sonra mandal buton serbest kalacaktır.
- Çalışma parçasını kaldırmadan önce, testere bıçağı durana kadar bekleyin.

BAKIM VE ONARIM

Olağan dışı bakım ya da onarımlarda yetkili bir kişinin getirilmesi gerekiyorsa garanti kapsamı esnasında ve sonrasında, titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım **RTRMAX** elektrikli el aletleri için yetkili bir serviste yaptırılmalıdır.

Elden geçirme, temizlemek, ya da aksaklık giderilmelerinin gerçekleştirilmesi esnasında motor muhakkak kapalı durumda olmalıdır. Bütün koruma ve güvenlik ekipmanları makine toplanırken olmaları gerektiği gibi montaj edilmelidirler, bakım ve onarım işlemleri tamamlandıktan sonra.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Gönye testereyi kesinlikle yağlamayın, çünkü kesme işlemleri kuru ortamlarda gerçekleşmelidirler. Dönen tüm parçalar kendinden yağlanmalıdır. Koruma gözlükleri çalışma esnasında kesinlikle kullanılmalıdır, kopan parçaların kesim sahasından güvenlik amacı ile toplanması tavsiye edilir.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

RTRMAX[®]
ROTHERR

MITRE SAW



MODEL

RTM635

ORIGINAL MANUAL

MITRE SAW

TECHNICAL SPECIFICATIONS



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

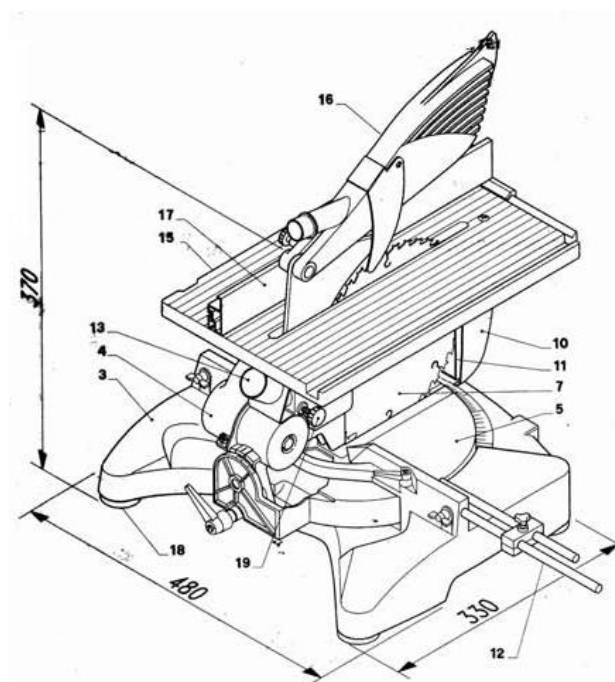
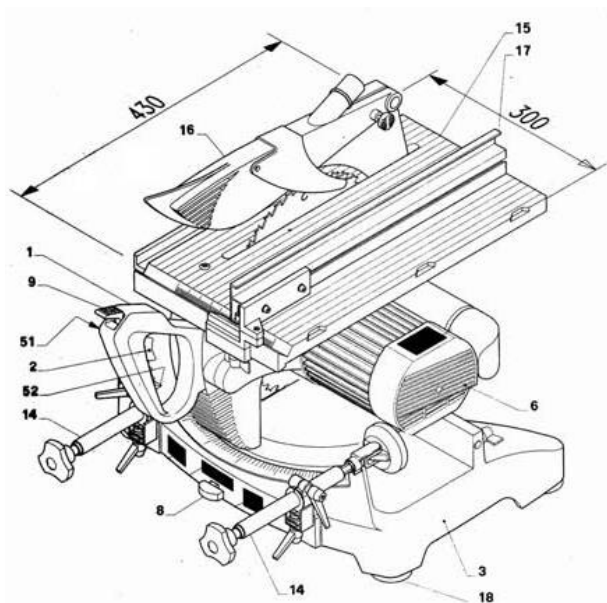
София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



RTM635

- | | |
|-----------------|--------------|
| • VOLT AND FREQ | : 230V/50Hz |
| • INPUT POWER | : 1200W |
| • NO-LOAD SPEED | : 2800r/min |
| • DIA. OF BLADE | : 255 mm |
| • BLADE SIZE | : 255X30X60T |



POWER TOOL UNIT

1. Grip
2. Start switch
3. Base
4. Joint for casing / base
5. Rotary table
6. Motor
7. Saw Blade
8. Grid adjustment lever
9. Ratchet lever
10. Saw blade guard
11. Saw blade guard
12. work piece block



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



13. Suction connector
14. Bolt clamp
15. Table top
16. Saw blade guard
17. Longitudinal feed block
18. Base plate
19. Clamping bolt
20. Ratchet button
21. Trigger for start key

NOTE: THIS PRODUCT IS NOT AVAILABLE FOR PROFESSIONAL USING.

THE USAGE AREA AND PRODUCT LIFE TIME

This power tool has been designed to make straight and cross cuttings. This power tool is not eligible with cutting woods and plunk timber. Do not apply cutting wheels to the power tool. The manufacturer and importer do not undertake any responsibility for the accidents caused by works out of using purpose. **THIS PRODUCT LIFE IS FOR 10 YEARS.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions, failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Do not use any adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of elektrik shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of Electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangles cords increase the risk of Electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of Electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) or an earth leakage circuit breaker (ELCB). Use of a GFCI or an ELCB reduces the risk od Electric shock.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injuries.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dusk mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connections of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Use the power tool, accessories, tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- When working with the power tool always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. The power tool is guided more secure with both hands.
- Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.

ADJUSTING

Cross-cutting Operations:



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Swiveling the Table Top

The saw unit can be rotated along with the rotary tablet on the right or the left. Using the scale, absolutely precise angle adjustment is possible. The 15, 22 30, 30 and 45 angles can be set quickly and precisely. To pivot the rotary table, the two hand grips must be released, the lever pressed downwards and the unit rotated using the grip and adjusted to the desired angle. The two hand grips must be tightened again after.

Tilting the Saw Unit

The saw unit can be tilted up to an angle of 45. loosen the hand grip on the back of the machine and using the scale tilt the unit to the desired angular position. The angle can be determined using the indicator on the scale.

Adjusting the work piece block

Fasten the bar in the base using the winged bolt. Now adjust the block bar using the clamp jaws to your desired dimension. In the process use a tape measure and measure up to the saw blade tooth.

Bench Circular Saw

Adjusting the Cutting Height

Insert the lower protective cover onto the block bars of the base. Lower the saw unit to the lowest position and clamp it there using the clamping bolt. After releasing the two winged bolts you can adjust the table top height. To do this, hold the table top with both hands on the front and the back and raise or lower both ends simultaneously. Retighten both wing bolts. Using the scale, you can set the desired cut width, clamp the block using the winged bolt.

OPERATIONS

CROSS CUTTING OPERATION

- Release the clamp bolt
- Raise the saw unit using the hand grip until the unit locks into the uppermost position.
- Press the work piece uniformly against the block bars, while assuring that your hand is outside the cutting zone of the saw blade.
- With the right hand on the hand grip press the ratchet lever, so that the unit can be swiveled downward.
- After pressing the trigger button the motor can be switched on using the start button.
- Apply the saw blade slowly to the work piece and cut through it by applying slight pressure.
- Swing the unit back into the starting position until it locks into place.
- Release the hand grip so that the motor shuts off.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Bench Circular Saw

- Use the protection equipment provided.
- Insert the lower protective cover. Swing the saw unit downwards and clamp it using the clamping bolt.
- Check the upper protective cover for proper function by raising it manually. After releasing it, it must swing back automatically into the starting position and once again cover the saw blade completely.
- Switch on the motor by pressing the trigger switch, the start button and finally the locking button.
- Use the ram plate to the left or right of the saw blade, depending on the size of the work piece. The side of the ram plate fixes the work piece.
- Ensure that the hands are outside of the cutting area of the saw blade.
- The work piece must lie securely on the table top.
- To switch off the machine, press the start button, when this is done, the ratchet button is automatically released.
- Wait until the saw blade comes to a stop, before you remove the remnant to the work piece from the table top.

MAINTENANCE

If specialist personnel must be brought in for extraordinary service or repairs during the warranty period and thereafter please contact a service provider recommended by us or contact the manufacturer directly.

Overhaul maintenance work, cleaning, as well as the elimination of any malfunctions must only be undertaken after turning off the motor. All protective and safety equipment must be reinstalled immediately upon completion of any repair or maintenance work.

Do not oil the mitre saw, cause cutting must be carried out in dry conditions all rotating parts are self lubricating.

During maintenance wear protective gear. If possible, remove cuttings when necessary both from the cutting area work surface and support bases.



Old electrical devices should not be treated as ordinary waste. Disposal or recycling of parts of them should be in places with the appropriate equipment. For information on collection and use of old electrical equipment, contact your local authorities or dealer.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

RTRMAX®
ROTHERR

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА
ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА
НАСТОЛЕН ЦИРКУЛЯР



МОДЕЛ

RTM635

ЦИРКУЛЯР



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

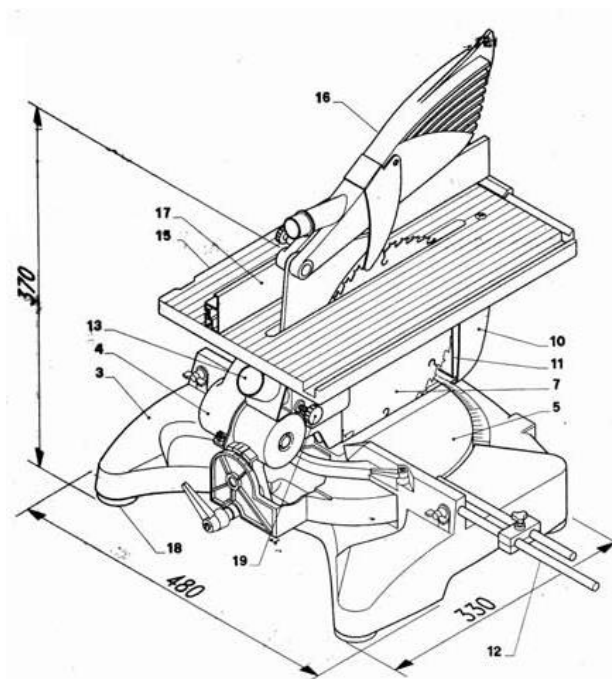
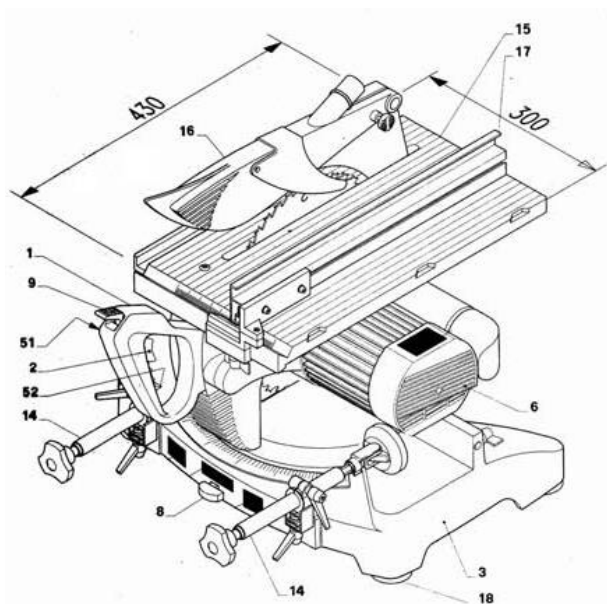
Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

RTM635

- | | |
|---------------------------|--------------|
| • Захранване/Честота | : 230V/50Hz |
| • Мощност | : 1200W |
| • Скорост на свободен ход | : 2800r/min |
| • Деаметър на острието | : 255 мм |
| • Размери на острието | : 255X30X60T |



ЧАСТИ

22. Ръкохватка
23. Бутон за стартиране
24. Основа
25. Съединяване с обвивката / основата
26. Въртяща се плоскост
27. Двигател
28. Режещо острие
29. Лост на настройка на решетката
30. Задържащ лост
31. Предпазител на острието



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- 32. Предпазител на острието
- 33. Пръчки за настройка на разстоянието на обработвания материал
- 34. Смукателен конектор
- 35. Затягащ винт
- 36. Горна подставка
- 37. Предпазител на острието
- 38. Блок за надлъжно подаване
- 39. Основа
- 40. Затягащ болт
- 41. Запиращ бутон
- 42. Спусък на стартовия бутон

ЗАБЕЛЕЖКА: ТОЗИ ПРОДУКТ НЕ Е ПОДХОДЯЩ ЗА ПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА.

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ И ЖИЗНЕН ЦИКЪЛ НА ПРОДУКТА

Този уред е проектиран за напречно и право разрязване. Той не е подходящ за рязане на дърва и дървени материали. Не добавяйте режещи дискове към устройството. Производителят и вносителят не поемат отговорност за инциденти, случили се по време на употреба. **Продуктът се използва 10 години.**

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете инструкцията, тъй като неспазването на долуизброените инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

- Пазете работното място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и тъмните места може да предизвикат инциденти.
- Не употребявайте уреда в експлозивна среда, като например при наличие на запалими течности, газове или прах., тъй като уредът създава искри.
- Пазете уреда от деца и странични наблюдатели, докато работите. Всяко разсейване може да доведе до загуба на контрол.
- Щепсела на устройството трябва да съвпада с контакта. Никога не модифицирайте щепсела. Не използвайте адаптирани щепсели със заземени уреди. Непроменяните щепсели и съответните им контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте физически контакт със заземени повърхности и вкопани в земята повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар.
- Пазете от дъжд и влажност. Водата попаднала в инструмента ще повиши опасността от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате инструмента или за да извадите щепсела от контакта. Пазете го от топлина, масло, остри предмети или движещи се части. Повреденият или оплетен кабел създава повишена опасност от токов удар.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- Когато работите с уреда на открито, използвайте удължител подходящ за външна употреба .
- Ако работа с машината на влажно място е неизбежна, използвайте верижен заземяващ кръг прекъсвач при неизправност (GFCI) или автоматичен прекъсвач (ELCB). Употребата на GFCI или ELCB намалява опасността от токов удар.
- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни когато работите с циркуляра. Не го използвайте докато сте изморени или под влияние на наркотици, лекарства и алкохол. Момент на невнимание, докато работите може да доведе до сериозни физически наранявания.
- Използвайте предпазни средства. Винаги носете предпазни очила, предпазни средства като противопрахова маска, каска, обувки или антифони, тъй като употребата им ще намали опасността от нараняване
- Избягвайте инцидентното стартиране. Уверете се, че бутонът е на позиция **ИЗКЛЮЧЕН** преди да включите щепсела към ел.мрежа. Да носите инструмента с пръст на бутоната стартовия бутон, когато уредът е включен в контакта е предпоставка за инцидент.
- Отстранете всеки гаечен ключ или друг инструмент за настройване на уреда, преди да го включите. Оставени към въртящите се части могат да предизвикат наранявания на работещия.
- Не се протягайте. Винаги заемайте подходяща стойка и баланс. Това осигурява по-добър контрол над уреда при неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете висящи дрехи и бижута. Пазете далеч косата и дрехите и ръкавици далеч от движещите се части, тъй като могат да бъдат захванати от тях.
- Ако уредът е снабден с приспособление за извеждане и събиране на праха, уверете се, че е свързано и правилно използвано. Употребата на приспособление за събиране на прах, намалява риска свързан с него.
- Не форсирайте уреда. Използването на точната машина ще извърши работата по-добре и по-безопасно за целта, за която е проектиран.
- Не използвайте машината, ако стартовия бутон не се включва или изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява от стартовия бутон е опасен и трябва да се поправи.
- Отстранете щепсела от източника на електричество и/или захранващото устройство преди извършване на настройки, подмяна на аксесоари или съхранение на уреда. Тези превантивни предпазни мерки намаляват риска от инцидентно стартиране на уреда.
- Съхранявайте машината на места недостъпни за деца и не позволявайте на хора незапознати с уреда или с инструкцията да работят с него. Уредът е опасен за необучени хора.
- Поддържайте уреда. Проверявайте за разместване и разхлабени движещи се части, счупени части и други условия, които могат да засегнат работата на машината. Ако има повреда, трябва да се отстрани преди употреба. Много инциденти са причинени от зле поддържани ел.инструменти.
- Използването на машината, аксесоарите и компонентите в съответствие с тези инструкции и по предназначение, в съответствие с типа на уреда, се отразява върху условията на работа и изпълнението. Употребата на машината за дейности различни от предназначението ѝ може да доведе до рискови ситуации.
- При работа с уреда, винаги го дръжте здраво с две ръце и бъдете на безопасно отстояние. Уредът се управлява по-добре с две ръце.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- Носете средства за предпазване на слуха. Директното излагане на шума може да причини загуба на слуха.

НАСТРОЙКИ

Извършване на напречно рязане:

Завъртане на горната подставка

Режещата част може да се върти заедно с въртящата се подставка надясно и наляво. Използвайки скалата е възможна абсолютно точна настройка на ъгъла. Ъгъл от 15, 22, 30, 30 и 45 градуса може да бъде бързо и точно настроен. За да завъртите въртящата се подставка, двете ръкохватки трябва да бъдат освободени, лостът натиснат надолу и частта завъртяна, използвайки ръкохватката и нагласена на желания ъгъл. Двете ръкохватки трябва да се затегнат отново след това.

Накланяне на режещата част

Режещата част може да бъде наклонена под ъгъл до 45 градуса. Освободете ръкохватката в задната част на машината и използвайки скалата наклонете уреда до желаната позиция под ъгъл. Ъгълът може да бъде определен, използвайки индикатора по скалата.

Наместване на блока за обработвания елемент

Прикрепете пръчките към основата, използвайки крилчат болт. Сега нагласете пръчките за определяне дължината на рязане на желаните размери като използвате стяга. По време на този процес, използвайте ролетка и измервайте до резците на острието.

Настолен циркуляр

Настройка на височината за рязане

Вкарайте най-долният предпазен капак в опорните решетки на основата. Наведете режещата част до най- ниската му позиция и я затегнете със затягащия болт. След като освободите двата винта с крилчата глава, може да настроите височината на горната подставка. За да направите това, задръжте горната подставка с две ръце отпред и отзад и вдигнете или снижете симетрично двата края. Затегнете двете страни с болтовете. Използвайки скалата, може да настроите желаната ширина на рязане, затегнете блока с винта с крилчата глава.

ОПЕРАЦИИ

Напречно рязане

- Освободете затягащия винт.
- Вдигнете режещата част като използвате ръкохватката, докато не се заключи на най-горна позиция.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- Натискайте постоянно срещу опорните решетки, докато внимавате ръката ви да е извън режещата зона на острието.
- С дясна ръка на ръкохватката, натиснете задържащия лост, така че уреда да се плъзне надолу.
- След като сте натиснали спусъчния бутон, двигателят може да се включи като се използва стартовия бутон.
- Бавно доближавайте режещото острие към обработвания елемент и режете през него, като оказвате малък натиск.
- Върнете уреда в начална позиция, докато не се заключи на мястото си.
- Освободете ръкохватката, така че моторът да се изключи.

Настолен циркуляр

- Използвайте предоставеното предпазно оборудване.
- Вкарайте най-долният предпазен капак. Плъзнете режещата част надолу и я затегнете, използвайки затягащия винт.
- Проверете горния предпазен капак, дали функционира правилно като го вдигнете ръчно. След като го пуснете, той трябва да се върне в изходна позиция автоматично и отново напълно да покрие режещото острие.
- Включете двигателя като натиснете спусъчния бутон, стартовия бутон и накрая заключващия бутон.
- Използвайте хидравличната плоскост от ляво или дясно от режещото острие, в зависимост от размера на обработваната част. Страната на хидравличната плоскост фиксира обработвания елемент.
- Уверете се, че ръцете ви са извън областта за рязане на режещия диск.
- Обработваният детайл, трябва да бъде сигурно поставен на горната подставка.
- За да изключите машината, натиснете стартовия бутон. Когато направите това, задържащият бутон се освобождава автоматично.
- Изчакайте докато острието на триона спре, преди да отстраните останалата част от обработвания материал от горната подставка.

ПОДДРЪЖКА

Ако е необходимо да се извършат извънредна сервизна дейност или поправки по време на гаранционния период, свържете се с препоръчания от нас сервиз или директно с производителя.

Дейностите по поддръжка, почистване, както и отстраняването на всяка неизправност, трябва да се извършва само след изключване на двигателя. Всяко защитно и предпазно оборудване трябва да се постави незабавно след приключване на дейностите по поддръжка и ремонт.

Не намасявайте циркуляра, защото рязането трябва да се извършва когато всички движещи се части са сухи, защото те се омасяват сами.

По време на дейности по поддръжка, носете предпазни принадлежности. Ако е възможно, отстранете режещите части от повърхността за рязане когато е необходимо.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Старите електрически устройства не бива да се третират като обикновен отпадък. Изхвърлянето или рециклирането на части от тях трябва да става на места със съответното оборудване. За информация за събирането и използването на старо електрическо оборудване, обърнете се към местните власти или търговеца.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г